

第二期 (動態設施) Phase II (Active Facilities)

動態場地的主要設施包括一個足球或手球兩用場地、三個籃球場、兩個排球場、一個滾軸溜冰場、涼亭、棋桌、休憩地帶、健身徑和鋪有安全墊的健體器材。

The active facilities mainly include a soccer-cum-handball court, three basketball courts, two volleyball courts, a roller skating rink, pavilions, chess tables, sitting-out areas, a fitness trail and fitness equipment with safety matting.



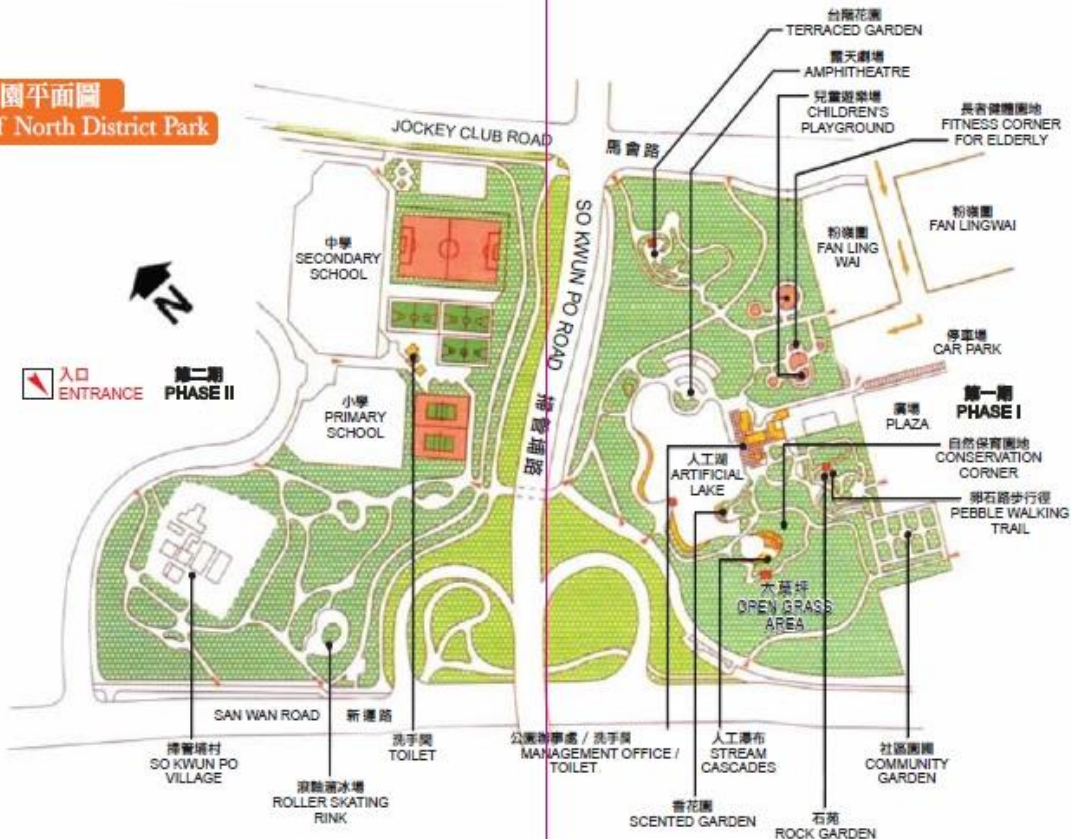
滾軸溜冰場



足球或手球兩用場



公園平面圖 Plan View Of North District Park



開放時間 Opening Hours:

第二期場地每日二十四小時開放，公園其餘地方則每日早上六時至晚上十一時開放。

The active facilities at Phase II are open 24 hours a day and the rest of the Park is open daily from 6:00 a.m. to 11:00 p.m.

查詢電話 Enquiry: 2670 6155 (公園辦事處)

(North District Park Office)

2679 2863 (查詢硬地球場訂場事宜)

(Booking of Hard-Surface Ball Courts)

傳真號碼 Fax: 2652 6690 (公園辦事處)

(North District Park Office)

2671 5410 (查詢硬地球場訂場事宜)

(Booking of Hard-Surface Ball Courts)

電郵 Email: ndp@lcsd.gov.hk

交通 Transportation:



巴士 Bus

70K, 78K, 79K, 273A, 273B, 273D, 276, 276P, 261, 278X, N73, 279X, 270A, 277E, 373, 673, 978, A43, A43P



專線小巴 Minibus

50A, 50K, 51K, 55K, 57K, 59K, 605, 44, 44A



港鐵 MTR

上水站(東鐵線)
Sheung Shui Station
(East Rail Line)



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

北區公園 North District Park

簡介

北區公園位於粉嶺和上水之間，北起掃管埔村，沿鐵路及天平邨向南伸展至粉嶺圍，總面積達8.605公頃。公園於一九九零年啟用，整個公園包括兩個主要部分：第一期（靜態設施）及第二期（動態設施）。

Introduction

The North District Park is situated between Fan Ling and Sheung Shui. It covers an area of 8.605 hectares, stretching along the East Rail and Tin Ping Estate from So Kwun Po Village in the north to Fan Ling Wai in the south. Open to public use in 1990, the Park comprises two major parts: Phase I (Passive Facilities) and Phase II (Active Facilities).



第一期 (靜態設施) Phase I (Passive Facilities)

公園採用清代揚州式亭台樓閣的園景建築設計，中央部分是一個風景如畫的人工湖及人工瀑布。建築物特色有「一軒、三亭、一廊」，分別座落公園的園林地帶、人工湖及人工瀑布。

The structures of the Park are designed in the Yangzhou style of the Qing Dynasty. At the centre of the area is the picturesque view of an artificial lake with rocky stream cascades.



「一軒」是指「蔚秀軒」，「三亭」則指「宜雨亭」、「涵碧亭」及「聽瀑亭」，而「一廊」則是人工湖旁一條迂迴曲折的有蓋長廊。此外，在人工瀑布的旁邊，更設有「自然保育園地」，為雀鳥提供自然的棲息環境，市民可在此觀賞不同種類的雀鳥。新開闢的「香花園」環繞着「蔚秀軒」而建，香花遍植，四季馥郁。人工湖的東北面是露天劇場，可供舉行音樂會或戲劇節目，舞台前的半圓形梯級看台，可容納四百名觀眾。露天劇場北面為台階花園。

There are one twin pavilion, three pavilions and one covered walkway at the landscape area, artificial lake and stream cascades respectively. Adjacent to the stream cascades is a Conservation Corner which provides a tranquil setting for birds to rest and is an ideal place for bird-watching. A scented garden planted with fragrant flowers has been newly built around the twin pavilion.

On the northeastern side of the lake is an amphitheatre for staging theatrical and musical events. Facing the stage is a semi-circular spectator stand with a seating capacity of 400. In the north of the amphitheatre is the Terraced Garden.

湖的東面建有石苑，展出由各式各樣石材構成的石景。石苑內更設有最新的「卵石路步行徑」。石苑的南面設有社區園圃，讓愛好種植的市民享受農耕樂趣。公園的東面有一個鋪蓋安全墊的兒童遊樂場，內置多套為青少年及幼童而設可促進身心發展的組合式遊樂設施，同時亦有為長者而設的長者健體園地。此外，公園又設有優質健行徑，讓市民可以緩步遊覽公園，舒展身心。

Lying to the east of the lake is a Rock Garden constructed with different kinds of rock where a trendy Pebble Walking Trail is set for foot massage. A community garden is provided on the southern side of the Rock Garden for enthusiasts in planting to enjoy the pleasure of farming. On the eastern side of the Park is a children's playground installed with multi-play equipment with safety matting. The equipment is specially provided for teenagers and children for their physical and mental development. A Fitness Corner for the Elderly is also provided for senior citizens. In addition, a Quali Walk Trail is set around the Park so that visitors can enjoy the scenery of the Park while doing exercise.

